



(uten bilder)

Winy Asara ✎
Magrjet Brink 🗣️
Phuong Nguyen 📄
vietnamesisk / nynorsk 🗣️
nivå 3 📊



Gà và Cuốn chiêu
Høne og Tusenbein

Barnebøker for Norge

barnebok.no



Gà và Cuốn chiêu / Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winy Asara

Illustrert av: Magrjet Brink

Oversatt av: Phuong Nguyen (vi), Espen Stranger-

Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Gà và Cuốn chiếu là bạn của nhau. Nhưng lúc nào họ cũng cạnh tranh với nhau. Một ngày nọ, họ quyết định chơi đá bóng để xem ai đá hay hơn.

...

Høne og Tusenbein var vener. Men dei likte alltid å konkurrera. Ein dag spelte dei fotball for å sjå kven som var den beste spelaren.



Hò tới sân bóng đá và bắt đầu trận đấu. Gà nhanh,
nhưng Cuồn chiều nhanh hơn. Gà đá xa, nhưng Cuồn
chiều đá xa hơn. Gà bắt đầu bực bội.

...

Đei drog til fotballbanen og starta kampen. Høne var
rask, men Tusenbein var raskare. Høne sparka langt,
men Tusenbein sparka lengre. Høne vart surare og
surare.



Họ quyết định đá phạt đền. Đầu tiên, Cuốn chiếu làm thủ môn. Gà chỉ ghi được một bàn. Sau đó, đến lượt Gà bảo vệ khung thành.

...

Đei bestemte seg for å ha ein straffekonkurransen. Først var Tusenbein keeper. Høne skåra berre eitt mål. Så var det Høne sin tur til å forsvare målet.



Từ đó trở đi, Gà và Cuốn chiếu là kẻ thù của nhau.

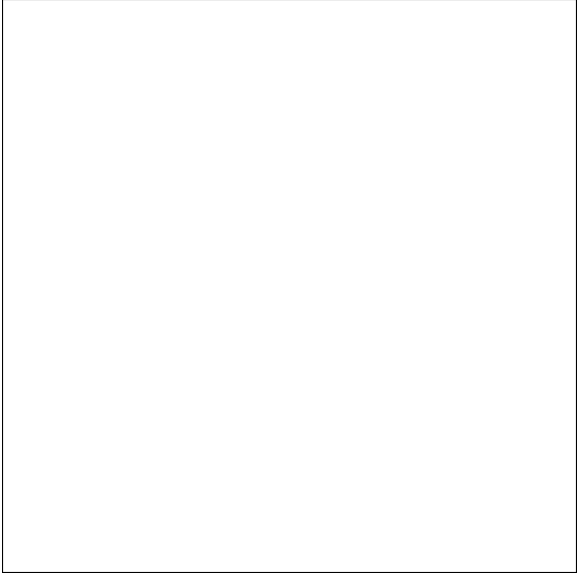
...

Sidan den gongen har høner og tusenbein vore fiendar.

Høne hosta til ho kasta opp tusenbeinet som var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennar klatra opp i eit tre for å gøyma seg.

...

Gà ho đến khi ho cả Cuồn chiểu trong bụng mình ra. Cuồn chiểu mẹ và con bò lên cây để trốn.



Tusenbein sparka ballen og skåra. Tusenbein dribla ballen og skåra. Tusenbein heada ballen og skåra. Fem mål skåra Tusenbein.

...

Cuồn chiểu đã và ghi được một bàn. Cuồn chiểu dẫn bóng và ghi bàn. Cuồn chiểu đội đầu bóng và ghi bàn. Cuồn chiểu ghi năm bàn.





Gà tức giận vì bị thua. Gà là người thua xấu tính. Cuốn chiếu bèn cười vì bạn mình làm to chuyện lên như vậy.

...

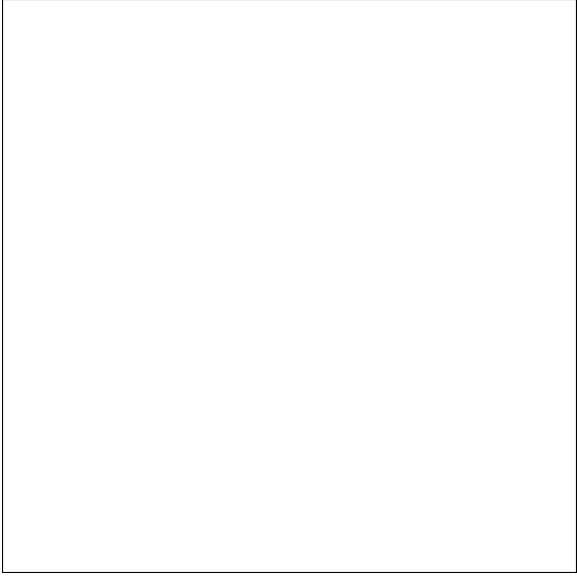
Høne vart sint fordi ho tapte. Ho var ein veldig dårleg tapar. Tusenbein byrja å le av venen som laga så mykje oppstyr.



Gà ợ lên. Sau đó, Gà nuốt vào và nhổ ra. Sau đó, Gà hắt xì và ho mãi. Cuốn chiếu thật là ghê tởm!

...

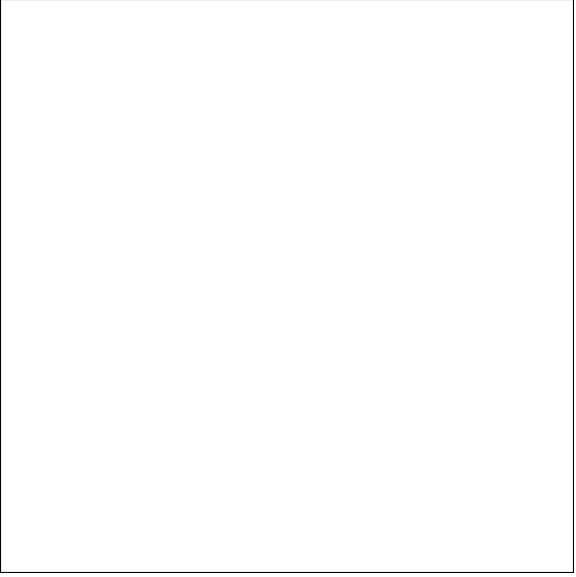
Høne kasta opp. Og svelgde og spytta. Så naus og hosta ho. Og kasta opp. Tusenbeinet var ufyseleg.



Mẹ Cuốn chiều kêu lên: "Con hãy dùng sức mạnh đặc biệt của con đi!" Cuốn chiều cố thể tạo nên mùi hôi và vị khó chịu. Gà bắt đầu thấy muốn bênh.

...

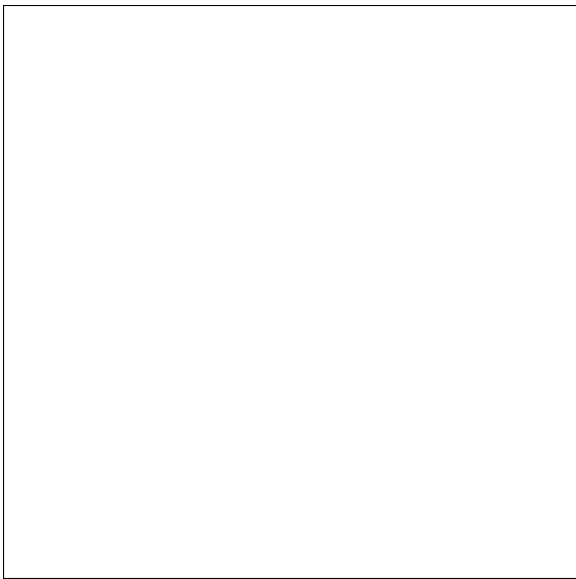
Mor Tusenbein roppte: "Bruk det triksset du kan, barnet mitt!" Tusenbein kan laga ei dårleg lukt og ein sårn fæl smak. Høne kjende at ho vart dårleg.



Gà tức giận qua đến nơi bàn ấy há to mỏ ra và nuốt chửng Cuốn chiều.

...

Høne var så sint at ho opna nebbet og slukte Tusenbein.



Gà đang đi về nhà thì gặp Cuốn chiếu mẹ. Cuốn chiếu mẹ hỏi: “Cháu có thấy con của bác đâu không?” Gà không nói gì cả. Cuốn chiếu mẹ rất lo lắng.

...

Då Høne gjekk heimover, møtte ho Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurde Mor Tusenbein. Høne sa ikkje noko. Mor Tusenbein vart uroleg.



Sau đó, Cuốn chiếu mẹ nghe một giọng nói khẽ. Giọng nói ấy kêu rằng: “Mẹ ơi, cứu con với!” Cuốn chiếu mẹ nhìn quanh và nghe cẩn thận. Giọng nói ấy xuất phát từ bên trong Gà.

...

Så hørde Mor Tusenbein ei svak stemme: “Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein såg seg rundt og lytta spent. Lyden kom frå inni høna.